

BORLAND SOFTWARE CORPORATION
WARUNKI LICENCJI

BORLAND ENTERPRISE SERVER

UWAGA: NINIEJSZY PRODUKT FIRMY BORLAND BĘDĄCY OPROGRAMOWANIEM (ZWANY, WRAZ Z DOŁĄCZONĄ DO NIEGO DOKUMENTACJĄ, "PRODUKTEM") JEST WŁASNOŚCIĄ BORLAND SOFTWARE CORPORATION (ZWANĄ DALEJ FIRMA "BORLAND"). PRODUKT JEST UDOSTĘPNIANY PIERWOTNEMU NABYWCY NA WARUNKACH NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ (ZWANEJ DALEJ "LICENCJĄ"). PROSIMY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ LICENCJĄ PRZED ZAINSTALOWANIEM PRODUKTU CZY KORZYSTANIEM Z NIEGO. KOPIA NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ JEST DOSTĘPNA DO WGLĄDU W PLIKU "LICENSE.TXT" DOŁĄCZONYM DO PRODUKTU.

JEŻELI UŻYTKOWNIK AKCEPTUJE WARUNKI NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ, POWINIEN ZAZNACZYĆ POLE "AKCEPTUJĘ WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ". UŻYTKOWNIK MOŻE RÓWNIEŻ ODRZUCIĆ WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ I ZAKOŃCZYĆ INSTALACJĘ ZAZNACZAJĄC OPCJĘ "NIE AKCEPTUJĘ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ". UŻYTKOWNIKOWI, KTÓRY NIE WYRAZI ZGODY NA WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ, NIE WOLNO ZAINSTALOWAĆ ANI UŻYWAĆ PRODUKTU. LICENCJOBIORCA MOŻE WÓWCZAS ZWRÓCIĆ PRODUKT FIRMIE BORLAND LUB JEJ AUTORYZOWANEMU DYSTRYBUTOROWI W CIĄGU DZIESIĘCIU (10) DNI OD DATY OTRZYMANIA PRODUKTU, WRAZ Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM I DOWODEM ZAKUPU, W CELU UZYSKANIA PEŁNEGO ZWROTU KOSZTÓW. KAŻDORAZOWE UŻYCIĘ PRODUKTU TRAKTOWANE JEST RÓWNOZNACZNIE Z AKCEPTACJĄ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ.

Firma Borland udzieli Licencjobiorcy niniejszej Licencji wyłącznie, jeśli Licencjobiorca uzyskał Produkt od firmy Borland lub autoryzowanego dystrybutora firmy Borland. Jeśli Licencjobiorca uzyskał Produkt z jakiegokolwiek innego źródła, nie może zainstalować Produktu ani korzystać z niego.

1. WŁASNOŚĆ. Produkt jest własnością firmy Borland. Produkt jest licencjonowany, nie sprzedawany Licencjobiorcy, bez względu na ewentualne wzmianki o jego "nabyciu". Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na to, że: (a) Produkt jest chroniony prawami autorskimi i innymi prawami obowiązującymi w Stanach Zjednoczonych; (b) firma Borland i jej licencjodawcy zachowują wszelkie prawa autorskie i inne prawa własności intelektualnej do Produktu; (c) nie istnieją żadne licencje implikowane wynikające z niniejszej Licencji; a firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy; (d) Licencjobiorca nie wchodzi w posiadanie prawa własności do Produktu ani innych praw (innych niż prawa licencyjne) do Produktu lub związanych z nim; oraz (e) firma Borland jest właścicielem wszystkich kopii Produktu, bez względu na sposób ich wykonania. Licencjobiorca oświadcza, że nigdy i nigdzie w żaden sposób nie będzie kwestionować praw firmy Borland do Produktu, nie będzie też poddawać w wątpliwość ważności praw firmy Borland do Produktu. Niniejsza Licencja nie daje Licencjobiorcy żadnych praw do korzystania z jakiegokolwiek znaku handlowego czy usługowego należącego do firmy Borland.

2. UDZIELENIE LICENCJI I ZAKRES ZASTOSOWANIA.

2.1 Licencje i Klucze Licencyjne. W przypadku każdej licencji nabytej w celu korzystania z Produktu, każdej wersji Produktu (np. Web Edition, Visibroker Edition lub AppServer Edition), na którą uzyskano licencję oraz przyznany rodzaj licencji (np. licencja na tworzenie oprogramowania, licencja instalacyjna), jest podany na certyfikacie klucza licencyjnego ("Certyfikat Klucza Licencyjnego"), dostarczonym Licencjobiorcy przez firmę Borland wraz z nośnikiem Produktu lub jako oddzielną przesyłką. By móc uaktywnić Produkt i używać go zgodnie z warunkami uzyskanej licencji, należy wprowadzić odpowiedni klucz licencyjny ("Klucz Licencyjny") po zgłoszeniu odpowiedniego zapytania przez Produkt. Klucz Licencyjny na używanie Produktu dołączany jest do każdej nabytej licencji na odpowiadającym mu Certyfikacie Klucza Licencyjnego.

Więcej informacji na temat tego, jakie Licencje, Certyfikaty Kluczy Licencyjnych oraz/lub Klucze Licencyjne - jeśli jakiegokolwiek - powinny być dołączone do nośnika z Produktem, można uzyskać kontaktując się z firmą Borland lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Borland.

2.2 Licencja na Tworzenie Oprogramowania. Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.2 mają zastosowanie wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję na Tworzenie Oprogramowania bezpośrednio od firmy Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora.

Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Umowy, firma Borland udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji w zakresie instalowania i uruchamiania Produktu na jedno (1) stanowisko komputerowe używane osobiście lub, jeżeli Licencjobiorca jest osobą prawną, na jednego (1) użytkownika ("Użytkownik Oznaczony"), wyłącznie w celu tworzenia, kompilowania (włącznie z kompilowaniem kodu bajtowego) i testowania własnych programów oraz innych dzieł ("Dzieła"), przeznaczonych do współpracowania z Produktem ("Licencja na Tworzenie Oprogramowania"). Licencjobiorca ma również prawo utworzyć jedną (1) kopię zapasową Produktu wyłącznie w celu zastąpienia oryginału w razie jego uszkodzenia lub zniszczenia, pod warunkiem, że umieści taką kopię zapasową na serwerze dopiero po uzyskaniu niezbędnych licencji od firmy Borland. Użytkownik, który nie nabył Licencji Instalacyjnej od firmy Borland (określona poniżej) lub od jej autoryzowanego dystrybutora, nie może wdrożyć ani używać Produktu do celów tworzenia oprogramowania.

Produkt zawiera pewne funkcje czasowe, których celem jest uniemożliwienie korzystania z Produktu w środowisku uruchomieniowym przez okres dłuższy od określonego, bez kluczy Licencji Instalacyjnej. Klucze Licencji Instalacyjnej zostaną dostarczone po zakupie odpowiednich Licencji Instalacyjnych.

DO URUCHOMIENIA DZIEŁ WYKONANYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA Z UŻYCIEM PRODUKTU MOŻE BYĆ POTRZEBNY SAM PRODUKT. JEŻELI LICENCJOBIORCA NIE POSIADA WYMAGANYCH KLUCZY LICENCYJNYCH DOŁĄCZANYCH DO LICENCJI INSTALACYJNEJ, PRODUKT POZOSTANIE NIEAKTYWNY, WIĘC NIE BĘDZIE MOŻNA URUCHOMIĆ WYKONANYCH DZIEŁ. NALEŻY ZATEM PODJĄĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, ABY UNIKNĄĆ UTRATY DANYCH.

Licencjobiorca może zakupić od firmy Borland prawo do wielokrotniania Produktu (w formie "Licencjonowanych Kopii") do celów tworzenia oprogramowania. Prawo to będzie obowiązywać dopiero wtedy, gdy zostanie przyznane przez firmę Borland na piśmie oraz pod warunkiem wniesienia przez Licencjobiorcę stosownych opłat. Po nabyciu takich dodatkowych praw, Licencjobiorca, na każdą posiadaną Kopię Licencjonowaną, otrzyma po jednej Licencji Instalacyjnej, tak jak to określono w punkcie 2.1, w zgodzie z warunkami i postanowieniami niniejszej Umowy. Użytkownik zobowiązuje się, że liczba stanowisk komputerowych, na których

zainstaluje i uruchomi Produkt, nie przekroczy liczby Kopii Licencjonowanych, na utworzenie których uzyskał pozwolenie od firmy Borland. Licencjobiorca ma również obowiązek dopilnować, by każdej Kopii Licencjonowanej używał tylko jeden (1) Oznaczony Użytkownik.

Firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

2.3. Licencja Instalacyjna. Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.3 mają zastosowanie tylko wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję Instalacyjną na Produkt bezpośrednio od firmy Borland.

Licencje Instalacyjne są udzielane z pewnymi ograniczeniami i parametrami użytkowania właściwymi dla typu Licencji Instalacyjnej uzyskanej przez Licencjobiorcę od firmy Borland. Faktura Licencjobiorcy zawiera liczbę Licencji Instalacyjnych wyszczególnionych według rodzaju licencji na Produkt nabyty od firmy Borland i wymienia parametry użytkowania dla każdej Licencji Instalacyjnej. Firma Borland oferuje następujące rodzaje Licencji Instalacyjnych:

(a) **RÓWNOCZESNE UŻYTKOWANIE:** Na każdą Licencję Instalacyjną na Równoczesne Użytkowanie, o ile takowe Licencje zostały zakupione, firma Borland udziela osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej, ograniczonej licencji na zainstalowanie i uruchamianie Produktu w formie kodu wynikowego do celów tworzenia oprogramowania na jednym (1) stanowisku komputerowym oraz prawa do udostępniania tak zainstalowanego Produktu jednocześnie tylu użytkownikom na raz (lub na tylu serwerach), tj. wykonywania tylu połączeń, ile wskazano na fakturze ("Równoczesne użytkowanie"). Korzystając z praw przysługujących w ramach Licencji Instalacyjnej na Równoczesne Użytkowanie, Licencjobiorca musi zapewnić odpowiedni system bezpieczeństwa lub zarządzania, który zagwarantuje, że liczba Równoczesnych Użytkowników nie przekroczy liczby podanej na fakturze.

(b) **SERWER/PROCESOR (CPU):** Na każdą Licencję Instalacyjną na Serwer/Procesor, o ile takowe zostały zakupione, firma Borland udziela osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej, ograniczonej licencji na zainstalowanie i uruchamianie Produktu w formie kodu wynikowego do celów tworzenia oprogramowania na jednym (1) serwerze sprzętowym pracującym na platformie określonej w fakturze oraz posiadającym nie więcej procesorów niż liczba podana w fakturze oraz prawa do udostępniania tak zainstalowanego Produktu jednocześnie nieograniczonej liczbie równoczesnych użytkowników w dowolnym czasie. Licencjobiorca nie może instalować ani uruchamiać Produktu na żadnych urządzeniach, które mają większą liczbę procesorów, oraz, w ramach przyznanej Licencji Instalacyjnej na Procesor, nie może instalować ani uruchamiać Produktu na więcej niż jednym (1) komputerze.

Łączna liczba kopii Produktu używana przez Licencjobiorcę oraz sposób ich wykorzystania nie może przekroczyć ani odbiegać od rodzaju i liczby licencji uzyskanych przez Licencjobiorcę i parametrów wykorzystania określonych na fakturze Licencjobiorcy (np. rodzaj platformy i liczba procesorów lub liczba równoczesnych użytkowników).

Licencjobiorca pragnący zainstalować oraz/lub rozprowadzić większą liczbę kopii Produktu niż liczba Licencji Instalacyjnych uzyskana z firmy Borland, lub pragnący zmienić rodzaj czy parametry użytkowania jakiejkolwiek Licencji Instalacyjnej, musi najpierw skontaktować się z firmą Borland w celu uzyskania pisemnej zgody i ceny takich modyfikacji licencji.

Firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

2.4 Licencja na Serwer Rezerwowy. Warunki przedstawione w niniejszym punkcie 2.4 mają zastosowanie tylko wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję na Serwer Rezerwowy, związaną z Produktem, w firmie Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora.

Firma Borland udziela użytkownikowi osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji w zakresie instalowania Produktu na jednym serwerze rezerwowym oraz używania Produktu w formie kodu wynikowego wyłącznie w trybie rezerwowym, nie związanym z tworzeniem oprogramowania, na wypadek awarii serwera podstawowego ("Licencja na Serwer Rezerwowy"). Licencjobiorca nie może korzystać z Produktu objętego Licencją na Serwer Rezerwowy do tworzenia oprogramowania, wyłączając okresy, kiedy jedna lub więcej kopii Produktu, do których zakupiono Licencję Instalacyjną, nie funkcjonuje prawidłowo. W takim wypadku należy stosować się do warunków zawartych w Licencji Instalacyjnej.

2.5 Licencja na Serwer Kopii Zapasowych. Warunki przedstawione w niniejszym punkcie 2.4 mają zastosowanie tylko wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję na Serwer Kopii Zapasowych, związaną z Produktem, w firmie Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora.

Firma Borland udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji w zakresie instalowania Produktu na jednym serwerze kopii zapasowych oraz używania Produktu w formie kodu wynikowego, wyłącznie w celu utworzenia kopii zapasowej lub odtworzenia Produktu utraconego na skutek zniszczenia ("Licencja na Serwer Kopii Zapasowych"). Licencjobiorca nie może korzystać z Produktu do tworzenia oprogramowania, wyłączając okresy, kiedy jedna lub więcej kopii Produktu, do których zakupiono Licencję Instalacyjną, nie funkcjonuje prawidłowo. W takim wypadku należy stosować się do warunków zawartych w Licencji Instalacyjnej.

2.6 Zastrzeżenia związane z konkurencyjnością. Licencjobiorca nie może wprowadzić Produktu lub jego dowolnego komponentu, włącznie ze Składnikami Redystrybucyjnymi (zdefiniowanymi w punkcie 3), do żadnego z narzędzi tworzenia oprogramowania o ogólnym zastosowaniu, do żadnej biblioteki, komponentu lub innego produktu, który jest konkurencyjny wobec Produktu lub jest jego substytutem, względnie jest konkurencyjny wobec innego dowolnego produktu firmy Borland lub stanowi substytut takiego produktu. Licencjobiorca nie może też użyć Produktu do tworzenia produktu lub świadczenia usługi, które byłyby konkurencyjne wobec Produktu lub jakiegokolwiek innego elementu oferty firmy Borland, w tym wobec narzędzi tworzenia oprogramowania ogólnego przeznaczenia. Powyższe zastrzeżenia nie odnoszą się jednak do wykorzystania Produktu w celu opracowania modułów dodatkowych (tj. modułów integrujących, utworzonych za pomocą open tools API), pod warunkiem, że zostały one zaprojektowane z myślą o wyposażeniu Produktu w funkcjonalności drugiego rzędu.

2.7 Zakaz cesji praw licencyjnych, odsprzedaży i dystrybucji; Niektóre ograniczenia. Licencjobiorca nie jest upoważniony do kopiowania Produktu w celu cedowania praw licencyjnych, wypożyczania, dzierżawy, wdrażania, rozpowszechniania lub odsprzedaży innym osobom, włącznie z rozpowszechnianiem Produktu w ramach umowy z podmiotami typu VAR, OEM, dystrybutorami i sprzedawcami. Jeżeli Licencjobiorca wykona Dzieło, którego integralną częścią będzie Produkt i zamierza rozpowszechniać lub odsprzedawać tak powstałe Dzieło, musi się zwrócić do firmy Borland w celu uzyskania odpowiedniej licencji na rozpowszechnianie. Firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

3. WARUNKI OGÓLNE DOTYCZĄCE PROGRAMÓW SKOMPILOWANYCH I SKŁADNIKÓW REDYSTRYBUCYJNYCH.

3.1 Składniki Redystrybucyjne. Produkt może zawierać pewne pliki, biblioteki oraz/lub kod źródłowy określony szczególnie przez firmę Borland jako "składniki redystrybucyjne" w załączonej dokumentacji drukowanej czy on-line, które są niezbędne do wykorzystania Dziel stworzonych za pomocą Produktu (zwane dalej "Składnikami Redystrybucyjnymi"). Firma Borland może określić inne pliki jako Składniki Redystrybucyjne. Dodatkowe informacje dotyczące Składników Redystrybucyjnych zawiera dokumentacja, w szczególności wszelkie pliki "readme" lub "deploy" dostarczane z Produktem. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, Licencjobiorca może swobodnie rozprowadzać kod źródłowy lub kod skompilowany, do którego ma pełne prawa własności i który nie zawiera żadnych Składników Redystrybucyjnych.

3.2 Licencjonowanie Składników Redystrybucyjnych. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, w tym ograniczeń punktu 3.3, firma Borland udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji uprawniającej do: (a) tworzenia dokładnych kopii Składników Redystrybucyjnych i rozprowadzania tych kopii wyłącznie jako komponentów Dziel własnych, wyłącznie w celu umożliwienia użytkownikom Dziel (zwanych dalej "Użytkownikami") zainstalowanie i uruchomienie Dziel; (b) instalowania i uruchamiania Składników Redystrybucyjnych, bez wprowadzania zmian, na komputerach będących ich własnością lub posiadanych wyłącznie do użytku wewnętrznego; oraz (c) udzielania Użytkownikom osobistego, niewyłącznego, nieprzenoszalnego prawa do instalowania i uruchamiania Składników Redystrybucyjnych, wyłącznie jako składników Dziel i wyłącznie do użytku własnego Użytkowników, z zachowaniem ograniczeń punktu 5 odnośnie Składników Redystrybucyjnych. Prawa udzielone Licencjobiorcy zgodnie z niniejszym punktem 3.2 nie mogą być realizowane przez inne osoby, w tym osoby biorące udział w opracowywaniu oprogramowania, bez względu na sposób kompilowania, łączenia czy pakowania Dziel. Prawa te odnoszą się wyłącznie do Składników Redystrybucyjnych, nie zaś do jakiegokolwiek pliku, biblioteki, kodu źródłowego czy dzieła pochodnego wobec Produktu. Mogą być one realizowane wyłącznie w odniesieniu do Dziel stworzonych przez Licencjobiorcę przy pomocy właściwie licencjonowanej i odpowiednio zarejestrowanej kopii Produktu.

3.3 Niektóre ograniczenia. Niezależnie od modyfikacji wprowadzanych przez Licencjobiorcę oraz od sposobu kompilacji, łączenia i tworzenia pakietów Dziel: (a) Licencjobiorca nie może zezwalać Użytkownikom oprogramowania na modyfikowanie lub dalsze rozpowszechnianie Składników Redystrybucyjnych wraz z tworzonymi przez nich programami; (b) Licencjobiorca nie może używać nazwy, logo, ani znaków handlowych firmy Borland lub jej dostawców w celu promowania własnego Dzieła, poza opisowym stwierdzeniem, że Dzieło powstało dzięki wykorzystaniu Produktu; (c) Licencjobiorca nie może rozpowszechniać Składnika Redystrybucyjnego z Dziełem, ani go do niego włączyć, podobnie jak do każdego innego programu, który może funkcjonować jako typowe narzędzie tworzenia oprogramowania, biblioteka lub komponent lub który w jakikolwiek inny sposób stanowi konkurencję (lub substytut) wobec Produktu lub samego Składnika Redystrybucyjnego; (d) wszystkie kopie utworzonych Dziel powinny zawierać ważny zapis o prawach autorskich sygnowany przez Licencjobiorcę lub zapis o prawach autorskich firmy Borland znajdujący się na Produkcie; Licencjobiorca nie może usuwać ani zmieniać zapisu o prawach autorskich, znaku handlowego ani innych zapisów związanych z prawem własności, zawartych w dowolnej części Składników Redystrybucyjnych; (e) Składniki Redystrybucyjne można rozpowszechniać tylko z takimi Dzielami, które dodają podstawową i znaczącą funkcjonalność do Składników Redystrybucyjnych, a nie są jedynie zbiorem lub

podzbiorem Składników Redystrybucyjnych i zostały utworzone zgodnie z warunkami niniejszej Licencji.

3.4 Relacje z Użytkownikami. Z zastrzeżeniem przypadków przewidzianych punktem 4, nie istnieją żadni beneficjenci niniejszej Licencji będący stronami trzecimi. Oznacza to, że firma Borland nie udziela nikomu żadnej gwarancji innej niż ograniczona gwarancja udzielona pierwotnemu nabywcy Produktu zgodnie z warunkami niniejszej Licencji, zaś Licencjodawca będzie wyłącznie odpowiedzialny przed Użytkownikami (oraz wszystkimi, którzy korzystają z Działa lub wejdą w ich posiadanie) za wsparcie techniczne, obsługę, aktualizacje, pomoc techniczną czy inną (także w odniesieniu do wszelkich dołączonych Składników Redystrybucyjnych), a osoby takie nie będą miały prawa zwracania się do firmy Borland w celu uzyskania usług czy pomocy. Licencjodawca zobowiązuje się do zapewnienia firmie Borland oraz jej Licencjodawcom, dostawcom i ich pracownikom, reprezentantom, dyrektorom czy podmiotom stowarzyszonym, ochrony przed odpowiedzialnością wobec jakichkolwiek roszczeń czy obciążeń wynikłych z lub związanych z użyciem, dostarczeniem, powielaniem czy dystrybucją Działa nabywcy przez strony trzecie.

3.5 Oprogramowanie Stron Trzecich. Produkt, w tym Składniki Redystrybucyjne, może obejmować kod źródłowy, pliki podlegające redystrybucji oraz/lub inne pliki dostarczone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią ("Produkt Strony Trzeciej"). Ponieważ korzystanie z Produktu Strony Trzeciej może podlegać ograniczeniom licencyjnym nałożonym przez sprzedawcę będącego stroną trzecią, należy sprawdzić w dokumentacji on-line (jeśli istnieje) dostarczonej z Produktem Strony Trzeciej, czy istnieją jakieś ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią. W każdym wypadku, wszelkie ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią są dodatkiem w stosunku do postanowień i warunków niniejszej Licencji, a nie zastępują ich.

3.6 Pozostałe prawa. Prosimy o kontakt z firmą Borland w sprawie należności z tytułu honorariów oraz o innych warunkach udzielania licencji na wszelkie pozostałe zastosowania lub rozpowszechnianie Składników Redystrybucyjnych.

4. WARUNKI SPECJALNE.

Poniższe warunki i postanowienia ("Warunki Specjalne") odnoszą się do pewnych edycji, wersji i składników Produktu i stanowią dodatek do postanowień punktów 2 i 3. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie Warunków Specjalnych odnoszące się do Produktu jest sprzeczne z jakimkolwiek innym postanowieniem niniejszej Licencji, postanowienie Warunków Specjalnych zastąpi je i będzie miało moc rozstrzygającą.

4.1 WARUNKI SPECJALNE DOTYCZĄCE BORLAND ENTERPRISE SERVER W WERSJACH APPSERVER EDITION, VISIBROKER EDITION ORAZ WEB EDITION

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE DEKOMPILATORA API

Bez względu na zawarty w niniejszej Licencji zakaz dekompilacji Produktu, firma Borland udziela Licencjodawcy jako licencjonowanemu użytkownikowi Produktu ograniczonego prawa do wykorzystania części produktu określanej jako "API Decompiler" w celu zbadania publicznego zastosowania interfejsu programisty (API) modułów BIBLIOTEKI SKŁADNIKÓW JAVA BEANS, DATAEXPRESS, DBSWING oraz OPENTOOLS API.

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE JDATASTORE

Część Produktu, określana JDATASTORE (o ile występuje) nie jest Składnikiem Redystrybucyjnym. Niezależnie od innych postanowień zawartych w niniejszej Umowie, Licencjobiorca może używać JDATASTORE wyłącznie do tworzenia, kompilowania i testowania Działa i w żadnym innym celu. Dla każdej kopii jakiegokolwiek wdrażanego Działa konieczny jest zakup od firmy Borland lub autoryzowanego dystrybutora oddzielnej licencji instalacyjnej JDATASTORE, jeżeli Dział zawiera lub wymaga użycia JDATASTORE lub zawiera plik "jdslicense.jar." Nie wolno powielać JDATASTORE w celu cedowania praw licencyjnych, odsprzedaży, wypożyczenia, dzierżawienia, wdrożenia lub dystrybucji jakiejkolwiek stronie, w tym w szczególności rozprowadzania JDATASTORE w ramach porozumienia z podmiotami typu VAR, OEM, dystrybutorami czy sprzedawcami. Jeżeli Licencjobiorca wykona Dział, którego integralną częścią będzie JDATASTORE lub plik "jdslicense.jar" i zamierza rozpowszechniać lub odsprzedawać tak powstałe Dział, musi zwrócić się do firmy Borland w celu uzyskania odpowiedniej licencji na rozpowszechnianie.

Firma Borland udostępnia dwa następujące rodzaje licencji instalacyjnych JDATASTORE:

(a) "Licencja na Serwer Lokalny": Nabywając Licencję na Serwer Lokalny, odnoszącą się do określonego Działa, na które udzielono licencji, Licencjobiorca otrzymuje od firmy Borland osobiste, niewyłączne, nieprzenoszalne i ograniczone prawo do instalowania i używania JDATASTORE na jednym (1) stanowisku komputerowym ("Serwerze Lokalnym"), wyłącznie w celu przetwarzania danych na użytek wewnętrzny, aby zapewnić określoną liczbę połączeń lokalnych. "Połączenie lokalne" to sesja komunikacyjna między Produktem, rezydującym na Serwerze Lokalnym, a kopią licencjonowanego Działa, które również uruchamiane jest z Serwera Lokalnego i które służy wyłącznie do przetwarzania danych na użytek wewnętrzny. Więcej informacji na temat liczby połączeń lokalnych dostępnych w ramach Licencji na Serwer Lokalny można uzyskać bezpośrednio od firmy Borland.

(b) "Nieograniczona Licencja na Serwer": Nabywając Nieograniczoną Licencję na Serwer odnoszącą się do określonego Działa, Licencjobiorca otrzymuje od firmy Borland osobiste, niewyłączne, nieprzenoszalne i ograniczone prawo do instalowania i używania JDATASTORE na jednym (1) stanowisku komputerowym ("Serwerze Nieograniczonym"), wyłącznie w celu przetwarzania danych na użytek wewnętrzny, aby zapewnić nieograniczoną liczbę połączeń. "Połączenie" to sesja komunikacyjna między komponentem JDATASTORE, rezydującym na Serwerze Nieograniczonym, a kopią Działa, na które udzielono licencję, które również uruchamiane jest na Serwerze Nieograniczonym lub urządzeniu zdalnym. Zgodnie z niniejszą Nieograniczoną Licencją na Serwer, Licencjobiorca nie może zainstalować ani używać komponentu JDATASTORE na więcej niż jednym (1) stanowisku komputerowym. Nieograniczona Licencja na Serwer dla JDATASTORE jest również udzielana wraz z każdą Licencją Instalacyjną zakupioną dla produktu Enterprise Server Web Edition firmy Borland.

4.2 WARUNKI SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE WYŁĄCZNIE WERSJI APPSERVER EDITION I VISIBROKER EDITION

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE VISIBROKER

Część Produktu określana nazwą VISIBROKER nie jest Składnikiem Redystrybucyjnym i licencja na nią jest udzielana wyłącznie w celu tworzenia oprogramowania. Niezależnie od innych postanowień zawartych w niniejszej Umowie, Licencjobiorca może używać VISIBROKER wyłącznie do tworzenia, kompilowania i testowania Działa i w żadnym innym celu. Przed wdrożeniem jakiegokolwiek Działa, które zawiera produkt VISIBROKER lub wymaga jego użycia, należy zakupić w firmie Borland lub u jej autoryzowanego dystrybutora odrębną licencję

instalacyjną na VISIBROKER. Licencjobiorca nie ma prawa kopiować produktu VISIBROKER w celu cedowania praw licencyjnych, wypożyczenia, dzierżawy, wdrażania, rozpowszechniania lub odsprzedaży innym osobom, włącznie z rozpowszechnianiem produktu VISIBROKER w ramach umowy z podmiotami typu VAR, OEM, dystrybutorami i sprzedawcami. Jeżeli Licencjobiorca wykona Dzieło, którego integralną częścią będzie VISIBROKER i zamierza rozpowszechniać lub odsprzedawać tak powstałe Dzieło, musi zwrócić się do firmy Borland w celu uzyskania odpowiedniej licencji na rozpowszechnianie.

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE BORLAND VISIBROKER EDITION SECURITY SERVICE

Część Produktu określana nazwą BORLAND VISIBROKER EDITION SECURITY SERVICE nie jest Składnikiem Redystrybucyjnym i została umieszczona na nośniku Produktu wyłącznie dla wygody Licencjobiorcy. Niniejsza Licencja nie upoważnia do uruchamiania ani korzystania z komponentu Produktu o nazwie BORLAND VISIBROKER EDITION SECURITY SERVICE w żadnym celu. Licencjobiorca może tworzyć lub wdrożyć dowolne Dzieło, które używa tego komponentu Produktu, dopiero po zakupieniu odrębnej Licencji na Tworzenie Oprogramowania oraz/lub Licencji Instalacyjnej BORLAND VISIBROKER EDITION SECURITY SERVICE bezpośrednio od firmy Borland.

Licencjobiorca nie ma prawa kopiować komponentu BORLAND VISIBROKER EDITION SECURITY SERVICE w celu cedowania praw licencyjnych, wypożyczenia, dzierżawy, wdrażania, rozpowszechniania lub odsprzedaży innym osobom, włączając rozpowszechnianie BORLAND VISIBROKER EDITION SECURITY SERVICE w ramach umowy z podmiotami typu VAR, OEM, dystrybutorami i sprzedawcami. Jeżeli Licencjobiorca wykona Dzieło, którego integralną częścią będzie BORLAND VISIBROKER EDITION SECURITY SERVICE i zamierza rozpowszechniać lub odsprzedawać tak powstałe Dzieło, musi się zwrócić do firmy Borland w celu uzyskania odpowiedniej licencji na dystrybucję.

4.3 WARUNKI SPECJALNE DOTYCZĄCE WYŁĄCZNIE WERSJI APPSERVER EDITION

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE BORLAND APPSERVER

Część Produktu określana jako BORLAND APPSERVER nie jest Składnikiem Redystrybucyjnym i licencja na nią jest udzielana wyłącznie w celu opracowywania oprogramowania. Niezależnie od innych postanowień zawartych w niniejszej Umowie, Licencjobiorca może używać BORLAND APPSERVER wyłącznie do tworzenia, kompilowania i testowania Działa i w żadnym innym celu. Przed wdrożeniem jakiegokolwiek Działa, które zawiera lub wymaga użycia produktu BORLAND APPSERVER, należy zakupić w firmie Borland lub u jej autoryzowanego dystrybutora osobną licencję instalacyjną BORLAND APPSERVER. Licencjobiorca nie ma prawa kopiować BORLAND APPSERVER w celu cedowania praw licencyjnych, wypożyczenia, dzierżawy, wdrażania, rozpowszechniania lub odsprzedaży innym osobom, włączając rozpowszechnianie BORLAND APPSERVER w ramach umowy z podmiotami typu VAR, OEM, dystrybutorami i sprzedawcami. Jeżeli Licencjobiorca wykona Dzieło, którego integralną częścią będzie BORLAND APPSERVER i zamierza rozpowszechniać lub odsprzedawać tak powstałe Dzieło, musi się zwrócić do firmy Borland w celu uzyskania odpowiedniej licencji na dystrybucję.

4.4 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA TESTOWEGO

Jeżeli Licencjobiorca uzyskał ewaluacyjną lub próbną wersję Produktu, to z praw przyznanych w ramach niniejszej licencji na używanie Produktu i tworzenie Działa można korzystać wyłącznie w

celu oceny lub demonstracji Produktu. Licencja obowiązuje przez okres sześćdziesięciu (60) dni od daty otrzymania numeru seryjnego i klucza licencyjnego Produktu lub rozpoczęcia korzystania z Produktu w inny sposób ("Okres ewaluacji"). Użytkownik, który nie nabył Licencji Instalacyjnej od firmy Borland (określona poniżej) lub od jej autoryzowanego dystrybutora, nie może wdrożyć ani używać Produktu do celów tworzenia oprogramowania.

Licencjobiorca nie może korzystać Produktu w jakichkolwiek celach komercyjnych, handlowych, rządowych czy instytucjonalnych. Po zakończeniu Okresu Ewaluacji dalsze korzystanie z Produktu bez zakupu licencji komercyjnej jest zabronione. Jeśli po zakończeniu Okresu Ewaluacji licencja na Produkt nie zostanie zakupiona, Licencjobiorca niniejszym wyraża zgodę na trwałe usunięcie lub wyeliminowanie Produktu ze wszystkich systemów komputerowych, na których był on zainstalowany oraz zniszczenie wszelkiego otrzymanego oprogramowania i dokumentacji oraz niedokonywanie ponownej instalacji Produktu. Jeżeli Licencjobiorca ma zamiar nadal korzystać z Produktu po zakończeniu Okresu Ewaluacji, powinien zwrócić się do firmy Borland lub jej autoryzowanego dystrybutora w celu zamówienia komercyjnych licencji na korzystanie z Produktu.

PRODUKT ZAWIERA FUNKCJĘ CZASOWĄ UNIEMOŻLIWIAJĄCĄ PRACĘ Z PROGRAMEM PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU EWALUACJI. JEŻELI PRODUKT JEST NIEAKTYWNY, URUCHOMIENIE NIEKTÓRYCH DZIEŁ UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA NIE BĘDZIE MOŻLIWE. PO ZAKOŃCZENIU OKRESU TESTOWANIA TE DZIEŁA RÓWNIEŻ STANĄ SIĘ WIĘC NIEAKTYWNE. NALEŻY ZATEM PODJĄĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W CELU UNIKNIĘCIA UTRATY DANYCH.

4.5 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA STRON TRZECICH

Niektóre komponenty Produktu wykorzystują lub zawierają programy oraz/lub biblioteki stron trzecich (zwane dalej "Oprogramowaniem Stron Trzecich"), które zostały zapisane (zarówno w formie obiektowej, jak i kodu źródłowego) na nośnik Produktu. Licencjobiorca uznaje, że licencjodawcy i dostawcy firmy Borland będący stronami trzecimi są w zamierzeniu stronami trzecimi - beneficjentami wszystkich warunków i postanowień niniejszej Licencji, która ma za zadanie ochronę praw własności intelektualnej do Produktu (także Oprogramowania Stron Trzecich) i ograniczenie jego pewnych zastosowań.

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OGRANICZEŃ TECHNICZNYCH DLA SONICMQ - JAVA

Poniższe Ograniczenia Technologii Java mają zastosowanie do składnika Produktu identyfikowanego jako SonicMQ: Licencjobiorca nie może modyfikować Interfejsu Platformy Java ("JPI", określonego jako klasy zawarte w pakiecie "java" lub w jakichkolwiek podpakietach pakietu "java") poprzez tworzenie dodatkowych klas w ramach JPI lub dodawanie lub modyfikowanie klas JPI w inny sposób. W przypadku utworzenia w inny sposób dodatkowej klasy i obsługującego ją interfejsu/interfejsów API, który/-e (i) rozszerza/-ją funkcjonalność platformy Java oraz (ii) jest/są udostępniany/-e innym producentom oprogramowania w celu opracowywania aplikacji korzystających z tego dodatkowego interfejsu API, Licencjobiorca musi bezzwłocznie szeroko rozpowszechnić dokładną specyfikację takiego interfejsu API umożliwiającą bezpłatne korzystanie z niego przez wszystkich programistów. Nie wolno tworzyć ani upoważniać swoich Licencjobiorców do tworzenia dodatkowych klas, interfejsów lub podpakietów, które są w jakikolwiek sposób identyfikowane jako "java", "javax", "sun" lub podobnymi określeniami, które zostały określone przez firmę Sun w jakiegokolwiek konwencji nazewnictwa plików klas. Produkt ten zawiera kod na licencji firmy RSA Data Security.

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA APACHE

Produkt będący przedmiotem niniejszej licencji lub składniki, względnie komponenty wytworzone przez osoby trzecie, a dołączone do Produktu lub stanowiące jego element, mogą zawierać oprogramowanie opracowane przez Apache Software Foundation (<http://www.apache.org/>). Copyright (c) 1999-2000 The Apache Software Foundation. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nazw "Xerces", "Tomcat", "Apache" oraz "Apache Software Foundation" nie wolno używać w celu promowania produktów powstałych na bazie oprogramowania opracowanego przez Apache Software Foundation, nie uzyskawszy wcześniej pisemnej zgody tej firmy. Produkty powstałe na bazie oprogramowania firmy Apache Software Foundation nie mogą nosić nazwy "Apache", ani zawierać tego słowa w nazwie, chyba że Apache Software Foundation wyraziła na to pisemną zgodę. W celu uzyskania takiej zgody należy zwrócić się pod adres apache@apache.org.

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE KOMPONENTU(ÓW) GNU

Nie można usuwać ani modyfikować żadnych publicznych licencji GNU lub podobnych licencji otwartych, dołączonych do Produktu lub produktów (komponentów) osób trzecich bądź w nich zawartych. Nie można usuwać żadnych umów ani zapisów dotyczących praw własności dołączonych do Produktu lub produktów (komponentów) osób trzecich, włączonych w skład Produktu lub do niego dołączonym.

5. OGRANICZENIA. Licencjobiorca nie może: (a) modyfikować, dostosowywać, zmieniać, tłumaczyć ani tworzyć dzieł pochodnych w stosunku do Produktu ani łączyć Produktu z innym oprogramowaniem niż opisano w dokumentacji załączonej do Produktu lub niż zaaprobowano na piśmie przez firmę Borland; (b) dzierżawić, wynajmować ani wypożyczać Produktu jakiegokolwiek stronie trzeciej; (c) udzielać licencji, rozprowadzać ani w żaden inny sposób przekazywać Produktu bądź jego składników jakiegokolwiek stronie trzeciej poza przypadkami wyraźnie upoważnionymi w świetle niniejszej Umowy licencyjnej; (d) odtwarzać, dekompilować, deasemblować lub w jakikolwiek inny sposób starać się uzyskać kod źródłowy Produktu; (e) usuwać, zmieniać lub zamazywać jakiegokolwiek umieszczone na Produkcie informacje o poufności czy prawach własności (w tym o prawach autorskich i znakach handlowych) firmy Borland bądź jej dostawców; (f) zezwalać stronom trzecim na dostęp lub korzystanie z Produktu, np. na zasadach umowy o podziale czasu korzystania, stosować Produkt w pracy biura usługowego lub, z wyjątkiem wyraźnie uprawnionych zastosowań wymienionych w punktach 2, 3 i 4, w inny sposób korzystać z niego w celu wykorzystania lub odniesienia korzyści przez strony trzecie; (g) kopiować i korzystać z Produktu w sposób inny niż wyraźnie uprawniony, określony w punkcie 2, 3 i 4; lub (h) ujawniać i publikować wyniki testów wydajności działania Produktu. Prawa udzielone w ramach niniejszej Licencji mają zastosowanie wyłącznie do Produktu. Aby korzystać z innego oprogramowania firmy Borland należy uzyskać odrębną licencję. Licencjobiorca nie może też zezwalać Użytkownikom na wykonywanie zabronionych czynności określonych w punktach od (a) do (e), (g) i (h) powyżej w stopniu dotyczącym Składników Redystrybucyjnych, a prawa do Składników Redystrybucyjnych udzielone Użytkownikowi w ramach licencji wtórnej są uwarunkowane podporządkowaniem się takim ograniczeniom. Ograniczenia zawarte w niniejszym punkcie 5 mają również zastosowanie do korzystania przez Licencjobiorcę z Produktu, czy to w całości, czy w części, włącznie z jakimkolwiek komponentem lub Składnikiem Redystrybucyjnym.

6. OGRANICZONA GWARANCJA I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. Firma Borland gwarantuje Licencjobiorcy, jako pierwotnemu nabywcy, i żadnej innej stronie, że wszelkie nośniki fizyczne dołączone do Produktu, w chwili dostarczania ich Licencjobiorcy będą wolne od fizycznych wad materiałowych i robocizny przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty pierwotnego nabycia Produktu. Wyłącznym zadośćuczynieniem i jedynym obowiązkiem firmy

Borland jest wymiana wadliwego nośnika zwróconego firmie Borland w ciągu okresu gwarancyjnego wynoszącego dziewięćdziesiąt (90) dni. Niniejsza gwarancja nie odnosi się do szkód będącym skutkiem niewłaściwego użycia, nadużycia czy zaniedbania. Każdy wymieniony nośnik będzie objęty gwarancją jak powyżej na pozostałą część okresu gwarancyjnego lub dwadzieścia (20) dni od daty przesłania nośnika do Licencjobiorcy, przyjmując dłuższy z tych okresów. Z WYJĄTKIEM NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI WYRAŻONEJ POWYŻEJ, PRODUKT JEST DOSTARCZANY "TAK, JAK JEST" I BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI. FIRMA BORLAND NINIEJSZYM WYKLUCZA I ZRZEKA SIĘ WSZELKICH GWARANCJI IMPLIKOWANYCH CZY USTAWOWYCH, W TYM GWARANCJI MOŻLIWOŚCI SPRZEDAŻY, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, JAKOŚCI, NIENARUSZANIA PRAWA, TYTUŁU, WYNIKÓW, DZIAŁAŃ CZY PRYWATNEGO UŻYTKOWANIA. BRAK GWARANCJI STANOWIĄCEJ, ŻE PRODUKT BĘDZIE WOLNY OD BŁĘDÓW I BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ BEZ ZAKŁÓCEŃ. Licencjobiorca BIERZE NA SIEBIE WSZELKIE RYZYKO ZWIĄZANE Z KORZYSTANIEM Z PRODUKTU. W ZAKRESIE, W JAKIM BORLAND NIE MOŻE SIĘ ZRZEC STOSOWANIA GWARANCJI WSKUTEK OBOWIĄZUJĄCEGO PRAWA, ZAKRES I CZAS TRWANIA TAKIEJ GWARANCJI BĘDZIE NAJMNIEJSZY PRAWNIE DOPUSZCZALNY.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE RĘKOJMI NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU Licencjobiorcy. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA PRZYZNAJE Licencjobiorcy OKREŚLONE PRAWA; Licencjobiorca MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD STANU.

7. USŁUGI; AKTUALIZACJE; ZMIANY PRODUKTU. Zgodnie z niniejszą licencją, firma Borland nie ma obowiązku zapewnienia Licencjobiorcy instalacji, szkolenia, ani żadnych innych usług. Usługi takie należy nabywać oddzielnie. Jeśli, zgodnie z odrębną umową o pomocy technicznej lub inną, firma Borland dostarczy nową wersję, poprawkę błędu, uaktualnienie lub nową wersję bądź inną modyfikację Produktu, modyfikacja taka zostanie uznana za część Produktu i będzie podlegać warunkom niniejszej Licencji, o ile modyfikacja nie będzie jednoznacznie dostarczona na mocy osobnej umowy licencyjnej. Firma Borland zastrzega sobie prawo do nieudostępniania lub zaprzestania udostępniania dowolnego Produktu w dowolnym momencie oraz do zmiany cen, cech, danych technicznych, możliwości, funkcji, warunków udzielania licencji, dat publikacji, ogólnej dostępności lub innych cech wszelkich przyszłych wersji Produktu.

8. REJESTRACJA. Warunkiem uzyskania praw do korzystania z Produktu jest rejestracja w firmie Borland. Prośba o rejestrację Produktu pojawi się podczas instalacji lub przy pierwszym użyciu, kiedy to Licencjobiorca zostanie poinformowany (lub skierowany do objaśnień dostępnych w trybie on-line), w jaki sposób informacje podane przez Licencjobiorcę podczas rejestracji mogą zostać wykorzystane i w jaki sposób Licencjobiorca może wykluczyć pewne sposoby ich wykorzystania.

9. POUFNOŚĆ. Produkt (wraz z kodem źródłowym będącym jego podstawą) oraz warunki niniejszej Licencji zawierają poufne informacje firmy Borland. Licencjobiorca wyraża zgodę na zachowanie tych informacji w tajemnicy, nieujawnianie ich jakiegokolwiek osobie (innej niż wewnętrzni pracownicy firmy i indywidualni wykonawcy, którzy korzystają z Produktu i wyrazili zgodę na zachowanie w tajemnicy wszelkich poufnych informacji firmy Borland, jakie zostały im dostarczone przez Licencjobiorcę) i niewykorzystywanie ich w celu innym niż korzystanie i praca z Produktem zgodnie z niniejszą Licencją. Ograniczenia te nie odnoszą się do żadnych informacji, które są lub staną się (bez winy Licencjobiorcy) dostępne publicznie. Jeżeli z mocy prawa, wyroku sądowego lub nakazu władz państwowych Licencjobiorca będzie musiał ujawnić poufne informacje

firmy Borland, bezzwłocznie powiadomi on o tym firmę Borland, gdy tylko będzie to możliwe, w każdym wypadku jednak przed ujawnieniem informacji, i będzie współpracował z firmą Borland, na jej koszt i żądanie, w ramach wszelkich działań prawnych mających na celu zakwestionowanie lub ograniczenie zakresu tak wymaganego ujawnienia.

10. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. FIRMA BORLAND W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ PRZED ŻADNĄ STRONĄ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD POŚREDNICH, UBOCZNYCH, WTÓRNYCH, SZCZEGÓLNYCH, ZA STRATY MORALNE CZY Z NAWIĄZKĄ, W TYM WYNIKAJĄCYCH Z UTRATY ZYSKÓW, DOCHODÓW, SPOSOBNOŚCI LUB DANYCH GOSPODARCZYCH, WYNIKŁYCH Z LUB ODNOSZĄCYCH SIĘ DO NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY DOTYCZY ODPOWIEDZIALNOŚCI KONTRAKTOWEJ, DELIKTOWEJ LUB INNEJ, NAWET JEŚLI FIRMA BORLAND WIEDZIAŁA, POWINNA BYŁA WIEDZIEĆ LUB ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. CAŁKOWITA ŁĄCZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BORLAND WYNIKAJĄCA Z LUB ZWIĄZANA Z NINIEJSZĄ LICENCJĄ LUB PRODUKTEM, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY JEST TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KONTRAKTOWA CZY DELIKTOWA, BĄDŹ INNA, NIE PRZEWYŻSZA KWOT FAKTYCZNIE WPLĄCONYCH PRZEZ Licencjobiorcę ZGODNIE Z NINIEJSZĄ UMOWĄ LICENCYJNĄ. NINIEJSZY PUNKT 10 OBOWIĄZUJE NAWET W PRZYPADKACH, GDY WYŁĄCZNE ZADOŚĆUCZYNIENIE PRZEWIDZIANE UMOWĄ NIE SPEŁNI SWEGO PODSTAWOWEGO ZADANIA.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE ANI OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD UBOCZNYCH ANI WTÓRNYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU Licencjobiorcy.

11. ROSZCZENIA STRON TRZECICH. Firma Borland zapewni ochronę i doprowadzi do ugody w przypadku wszelkich pozwów wniesionych przeciwko użytkownikowi przez stronę trzecią (nie będącą podmiotem stowarzyszonym użytkownika) na podstawie roszczenia głoszącego, że Produkt narusza jakiegokolwiek prawa autorskie Stanów Zjednoczonych, ponadto Borland pokryje wszelkie koszty i odszkodowania ostatecznie zasądzone od użytkownika w takim postępowaniu, które są specyficznym przypisanym do takich roszczeń lub kwoty należne od Licencjobiorcy w ramach ugody zawartej wskutek takiego postępowania. Powyższe zobowiązanie jest uwarunkowane następującymi działaniami : (a) poinformowaniem firmy Borland bezzwłocznie na piśmie o takim postępowaniu; b) zapewnieniem firmie Borland wyłącznej kontroli nad obroną w takim postępowaniu oraz wszelkimi odnośnymi negocjacjami dotyczącymi ugody; oraz (c) podjęciu współpracy oraz - na żądanie i na koszt firmy Borland - zapewnieniem pomocy w takiej obronie. Jeśli Produkt stanie się, lub zdaniem firmy Borland jest prawdopodobne, że taka sytuacja może mieć miejsce, przedmiotem roszczeń o naruszenie praw, których obrona jest obowiązkiem firmy Borland, Borland może wówczas, wedle własnego uznania i na koszt własny : (a) uzyskać dla użytkownika prawo do dalszego korzystania z Produktu ; (b) zastąpić lub zmodyfikować Produkt w taki sposób, że przestanie on naruszać odpowiednie prawa; lub (c) rozwiązać niniejszą Licencję z unieważnieniem wynikających z niej praw i dokonać proporcjonalnie zwrotu wszelkich części opłat licencyjnych zapłaconych przez użytkownika z mocy niniejszej Licencji zakładając, że czas życia produktu wynosi trzy (3) lata. Bez uszczerbku dla powyższych postanowień, firma Borland nie ponosi żadnych zobowiązań w związku z niniejszym punktem 11 czy innym, w odniesieniu do roszczeń o naruszenia praw opartych na: (a) jakimkolwiek wykorzystaniu Produktu niezgodnym z

niniejszą Umową czy dokumentacją dołączoną do Produktu; (b) jakimkolwiek wykorzystaniu Produktu w połączeniu z innym produktem, sprzętem, oprogramowaniem lub danymi nie dostarczonymi przez firmę Borland; (c) jakimkolwiek zastosowaniem dowolnej wersji Produktu innej niż najnowsza udostępniona Licencjodawcy; lub (d) jakiejkolwiek modyfikacji Produktu nie dokonanej przez firmę Borland czy jej autoryzowanych przedstawicieli ("Roszczenia Wyłączone"). Licencjodawca zapewni ochronę firmie Borland przed wszelką odpowiedzialnością, odszkodowaniami i kosztami (także uzasadnionymi honorariami prawników) wynikłymi z lub związanymi z Roszczeniami Wyłączonymi. Niniejszy punkt 11 określa całość zobowiązań firmy Borland oraz wszelkie środki zaradcze w przypadku roszczeń stron trzecich dotyczących Produktu.

12. KONTROLA. W okresie obowiązywania niniejszej Licencji oraz jeszcze przez jeden (1) rok po powiadomieniu z rozsądnym wyprzedzeniem i w ciągu normalnych godzin pracy firma Borland lub jej audytorzy zewnętrzni będą mieli prawo wejścia na teren firmy oraz uzyskania dostępu do danych i systemów komputerowych w celu zweryfikowania tego, że firma Borland uzyskała prawidłowe należne jej sumy w ramach niniejszej Licencji oraz określenia, czy Produkty są wykorzystywane zgodnie z warunkami niniejszej Licencji. Zgodnie z tym postanowieniem Licencjodawca zapewni firmie Borland odpowiednią pomoc. Licencjodawca wyraża również zgodę na pokrycie kosztów audytu, jeżeli w okresie obejmowanym przez audyt zostaną stwierdzone niedopłaty przekraczające pięć procent (5 %) opłat rzeczywiście należnych za ten okres.

13. OKRES OBOWIĄZYWANIA LICENCJI I JEJ ROZWIĄZANIE.

13.1 Okres obowiązywania licencji. Okres obowiązywania niniejszej Licencji rozpoczyna się z dniem otrzymania Produktu i trwa nieprzerwanie aż do jej rozwiązania na warunkach punktu 13.

13.2 Wypowiedzenie Licencji z dowolnej przyczyny. Użytkownik może wypowiedzieć niniejszą Licencję z dowolnej przyczyny lub bez podania przyczyny, zawiadamiając o tym fakcie firmę Borland na piśmie, z pięciodniowym (5) wyprzedzeniem.

13.3 Wypowiedzenie umowy z winy Licencjodawcy. Firma Borland może wypowiedzieć niniejszą Umowę Licencyjną, jeżeli Licencjodawca łamie jej postanowienia. Rozwiązanie umowy następuje poprzez dostarczenie Licencjodawcy wypowiedzenia z wyszczególnionymi domniemanymi przyczynami zerwania umowy. Jeżeli istnieje możliwość naprawienia przyczyn wypowiedzenia, Licencjodawcy przysługuje trzydziestodniowy (30) okres karencji. Jeżeli usunie w tym czasie przyczyny zerwania umowy, Licencja nie traci mocy; w przeciwnym zostanie automatycznie rozwiązana po upływie trzydziestodniowego (30) okresu karencji.

13.4 Skutki rozwiązania Umowy. W przypadku zakończenia obowiązywania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu, stosuje się następujące zasady: (a) wszelkie prawa przysługujące w ramach niniejszej Licencji wygasają automatycznie, a Licencjodawca ma obowiązek zaprzestać użytkowania Produktu i wszelkich Składników Redystrybucyjnych; (b) Licencjodawca ma obowiązek uregulować wszelkie zobowiązania pieniężne wobec firmy Borland, tj. opłaty i koszty naliczone przed datą zakończenia obowiązywania umowy; (c) Licencjodawca ma obowiązek zwrócić firmie Borland wszystkie kopie Produktu, które otrzymał lub utworzył, bądź zniszczyć te kopie, a następnie, w terminie do dziesięciu (10) dni po dacie rozwiązania umowy, dostarczyć firmie Borland pisemne oświadczenie o zwrocie lub zniszczeniu wszystkich kopii Produktu; (d) Licencjodawca powinien zwrócić firmie Borland wszelkie poufne informacje otrzymane w czasie obowiązywania Licencji; (e) wszelkie postanowienia niniejszej Umowy, z wyłączeniem licencji udzielonych w punktach 2, 3 i 4, są ważne nawet po ustaniu obowiązywania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek przyczyn.

14. POSTANOWIENIA OGÓLNE.

14.1 Transakcje kanadyjskie. Jeżeli Licencjobiorca podlega prawu kanadyjskiemu, to wyraża zgodę na poniższe: Strony umowy wyraźnie określiły, że niniejsza Licencja oraz wszelkie Załączniki do niej zostaną sporządzone w języku angielskim. / Les parties aux presentes ont expressement exige que la presente Convention et ses Annexes soient redigees en langue anglaise.

14.2 Zastosowania niebezpieczne. Produkt nie jest przeznaczony do użycia, i Licencjobiorca nie może go używać ani zezwalać innym na używanie go, w połączeniu z jakimkolwiek zastosowaniami wymagającymi bezawaryjnego działania, jak sterowanie elektrownią atomową, kontrola ruchu lotniczego czy systemy nawigacyjne, systemy sterowania bronią, systemy podtrzymywania życia, czy jakiegokolwiek inne systemy, których awaria może spowodować obrażenia, śmierć, katastrofę ekologiczną czy masowe zniszczenia. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że firma Borland nie ponosi odpowiedzialności za żadne koszty, szkody, uszkodzenia ciała lub mienia poniesione na skutek wykorzystania Produktu do takich celów i że całą odpowiedzialność z tego tytułu ponosi Licencjobiorca.

14.3 Obowiązujące przepisy prawa. Niniejsza Licencja podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych i Stanu Kalifornia, bez mocy wiążącej dla jakichkolwiek konfliktów czy wyboru zasad prawnych, które wymagałyby zastosowania praw innej jurysdykcji. Strony jednoznacznie wykluczają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych z 1980 r. o Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (jeśli dotyczy). Podlegając wyłącznie postanowieniom punktu 14.6, wszelkie działania prawne, pozwy czy postępowania wynikłe z lub odnoszące się do niniejszej Licencji muszą być skierowane wyłącznie do sądu kompetentnej jurysdykcji, federalnego lub stanowego, mieszczącego się w stanie Kalifornia - nie jest możliwa inna właściwość miejscowa. Każda ze stron wyraża ponadto nieodwołalnie zgodę na taką osobistą jurysdykcję i właściwość miejscową i wyraża zgodę na przyjęcie pozwu wydanego lub autoryzowanego przez taki sąd.

14.4 Zakaz postępowania przed trybunałem; zakaz łączenia powództw. Każda ze stron niniejszej Licencji nieodwołalnie zrzeka się prawa do postępowania przed trybunałem w jakimkolwiek postępowaniu prawnym, pozwie czy procesie między stronami wynikłym z lub związanym z niniejszą Licencją. Egzemplarz niniejszej Licencji może być złożony w sądzie jako pisemna zgoda obu stron na sąd przed ławą przysięgłych. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, iż wszelkie spory między nim a firmą Borland nie mogą być łączone z żadnymi innymi sporami z osobami fizycznymi czy podmiotami w ramach pozwu, arbitrażu czy innego postępowania, ani rozstrzygane w oparciu o zasady dotyczące całej klasy.

14.5 Podzielność. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Licencji zostanie uznane za nielegalne, nieważne czy niewykonalne z jakiegokolwiek powodu, postanowienie takie będzie zrealizowane w maksymalnym dopuszczalnym stopniu, a pozostałe postanowienia Licencji pozostaną w pełnej mocy.

14.6 Godziwe zadośćuczynienie. Strony przyjmują do wiadomości i zgadzają się, że trudno ustalić wartość pieniężną szkód, które poniesie firma Borland w wyniku naruszenia niniejszej Umowy przez Licencjobiorcę i że takie naruszenie spowoduje nienaprawialne szkody dla firmy Borland. Oprócz wszelkich innych praw lub środków zaradczych przewidzianych prawnie, firma Borland będzie upoważniona do określonego działania lub uzyskania nakazu sądowego w celu wprowadzenia w życie lub zapobieżenia naruszeniu postanowień punktów 2, 3, 4, 5 lub 9 bez konieczności ustanowienia zabezpieczenia ani innej gwarancji oraz może zwrócić się do

jakiegokolwiek sądu odpowiedniej jurysdykcji w celu uzyskania takiej pomocy, co nie zaprzecza postanowieniom punktu 14.3.

14.7 Honoraria prawników. W przypadku jakichkolwiek działań, pozwów czy postępowań wynikłych z lub związanych z niniejszą Licencją, firma Borland, jeśli jest stroną wygraną, będzie miała prawo odzyskania od Licencjobiorcy uzasadnionych honorariów i kosztów zatrudnienia prawników, niezależnie od wszelkich innych przyznanych odszkodowań.

14.8 Powiadomienia. Każde powiadomienie wymagane lub dopuszczalne z mocy niniejszej Umowy wymaga formy pisemnej i musi być dostarczone faksem, pocztą elektroniczną, osobiście, przez kuriera lub pocztą. Powiadomienie będzie uznane za skuteczne w dniu będącym wcześniejszym z poniższych: w dniu faktycznego odbioru przez wyznaczonego adresata lub pięć (5) dni od daty złożenia w biurze U.S. Postal Service (Poczty Stanów Zjednoczonych) jako list poświadczony lub polecony (z opłaconą opłatą pocztową i niezbędnym adresem zwrotnym), zaadresowany na odbiorcę pod jego adresem podanym wyżej na pierwszej stronie lub przesłany w powiadomieniu zgodnie z niniejszym punktem.

14.9 Przeniesienie praw. Licencjobiorca nie ma prawa przenoszenia niniejszej Licencji ani przenoszenia swoich praw czy też delegowania jakichkolwiek zobowiązań wynikłych z Licencji, działaniami prawnymi lub w inny sposób (włączając fuzję, sprzedaż majątku czy konsolidację) bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody firmy Borland, której udzielenie, zawieszenie lub uzależnienie pozostają do wyłącznej decyzji firmy Borland. Wszelkie próby przeniesienia praw z naruszeniem niniejszego punktu 14.10 będą nieważne oraz będą stanowiły istotne naruszenie niniejszej Umowy. Nie zaprzeczając powyższemu, firma Borland może w dowolnej chwili przenieść tę Licencję według własnego uznania. Zgodnie z powyższym, niniejsza Umowa będzie obowiązywać i wejść w życie z korzyścią dla stron oraz ich odpowiednich następców i dopuszczalnych zastępców prawnych.

14.10 Kontrola eksportowa. Licencjobiorca nie ma prawa do bezpośredniego ani pośredniego przenoszenia Produktu, ani jego dokumentacji, do jakiegokolwiek kraju, jeśli takie przeniesienie byłoby niedozwolone z mocy odnośnych przepisów prawa, w tym Export Administration Act (Ustawy dotyczącej Eksportu) Stanów Zjednoczonych oraz przepisów wykonawczych tej ustawy. Licencjobiorca wyraża na niniejsze zgodę oraz oświadcza i gwarantuje, że nie przebywa w takim kraju, nie pozostaje pod jego kontrolą, nie jest narodowości takiego kraju ani jego rezydentem. Licencjobiorca będzie wyłącznie odpowiedzialny za rozpoznanie i zachowanie zgodności z wszelkimi prawami dowolnej jurysdykcji poza Stanami Zjednoczonymi, dotyczącymi importu, eksportu czy korzystania z Produktów i danych technicznych dostarczanych przez firmę Borland. Licencjobiorca uzyska na koszt własny wszelkie licencje, zgody i zezwolenia wymagane w celu korzystania z Produktu.

14.11 Uprawnienia administracji Stanów Zjednoczonych. Produkt jest "towarem handlowym" w rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 2.101), w skład którego wchodzi: "komercyjne oprogramowanie komputerowe" oraz "dokumentacja do komercyjnego oprogramowania komputerowego" (48 C.F.R. 12.212). W rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 12.212 oraz 48 C.F.R. 227.7202-1 do 227.7202-4), wszyscy użytkownicy administracji USA nabywają jedynie te prawa do Produktu, które wymieniono w niniejszej Licencji.

14.12 Zrzeczenie się praw i modyfikacje. Wszelkie zrzeczenia się praw wymagają formy pisemnej. Żadne zrzeczenie czy brak realizacji postanowienia niniejszej Licencji w jednym

przypadku nie może być uznany za zrzeczenie się jakiegokolwiek innego postanowienia czy tego samego postanowienia w innym przypadku. Niniejsza Licencja może być zmieniona wyłącznie z mocy pisemnego dokumentu podpisanego przez obie strony.

14.13 Integralność Licencji. Niniejsza Licencja stanowi całą, ostateczną i wyłączną umowę między Licencjobiorcą a firmą Borland w odniesieniu do określonej transakcji licencyjnej w niej opisanej. Żadne wcześniejsze ustalenia, porozumienia, propozycje czy oświadczenia, pisemne czy ustne, nie mają zastosowania. Żadne pisemne czy ustne oświadczenie, reklama czy opis produktu nie zawarte jednoznacznie w niniejszej Licencji nie mogą służyć jej zmienianiu lub uzupełnianiu jej warunków. Licencjobiorca nie może polegać na żadnych opisach czy oświadczeniach nie zawartych w niniejszej Umowie. Nagłówki niniejszej Licencji zamieszczono wyłącznie dla odniesienia i nie mają one wpływu na znaczenie jakiegokolwiek postanowienia.

Pytania związane z niniejszą Licencją należy kierować do autoryzowanego dystrybutora produktów firmy Borland lub do firmy Borland. Jeśli Licencjobiorca wyraża zgodę na warunki i postanowienia niniejszej Umowy Licencyjnej, powinien zaznaczyć opcję "AKCEPTUJĘ WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ" poniżej. Czynność ta stanowi prawny odpowiednik złożenia podpisu na umowie sporządzonej na piśmie, co oznacza, że warunki licencji stają się przedmiotem prawnie wiążącej umowy między użytkownikiem a firmą Borland. Akceptacja warunków i postanowień umowy licencyjnej umożliwia zainstalowanie i użytkowanie Produktu. Jeśli Licencjobiorca nie wyraża zgody na rzeczony warunki i postanowienia, powinien zaznaczyć pole "NIE AKCEPTUJĘ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ" poniżej, aby przerwać proces instalacji, jako że w takim wypadku firma Borland nie wyraża woli udzielenia licencji; Licencjobiorca może wówczas zwrócić Produkt w ciągu dziesięciu (10) od jego otrzymania do firmy Borland lub jej autoryzowanego dystrybutora, wraz z oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu, w celu otrzymania pełnego zwrotu kosztów.

Borland Software Corporation 100 Enterprise Way Scotts Valley, CA 95066-3249